

**NOTICE D'UTILISATION :**

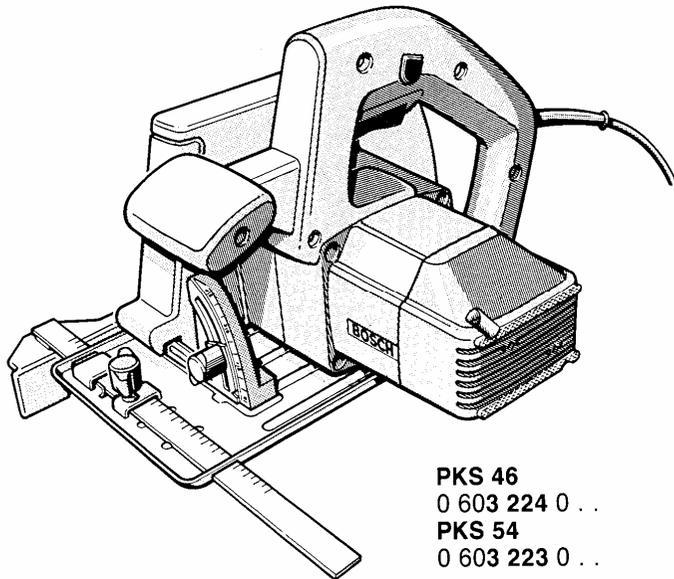
**SCIE CIRCULAIRE  
BOSCH PKS 54**

**- BO\_SCIC007**

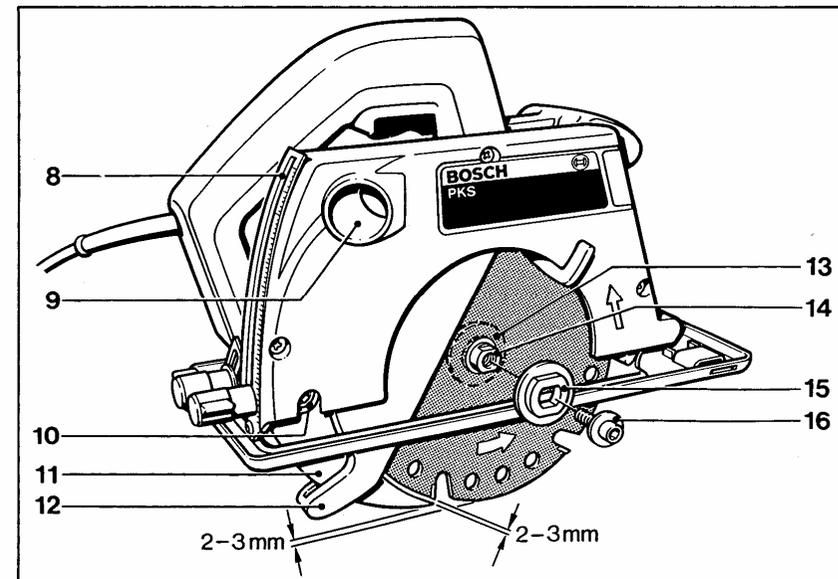
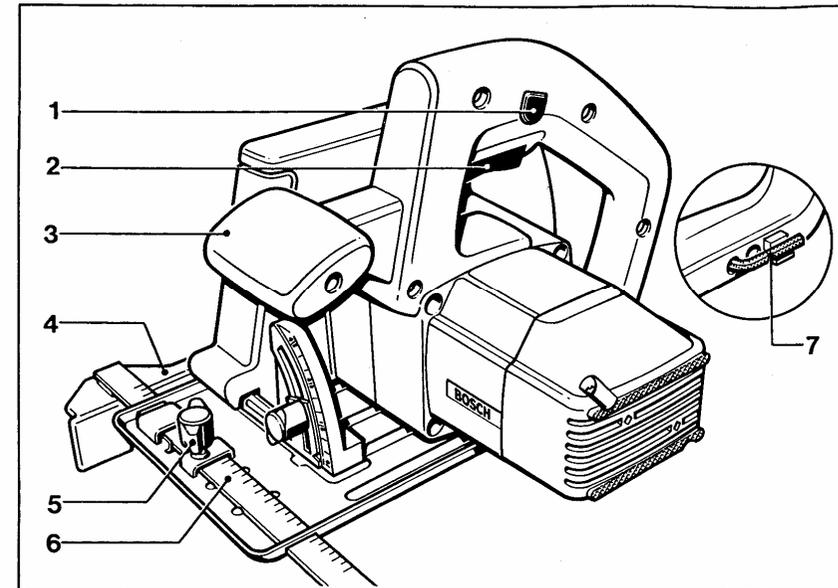


# BOSCH

- (D) Handkreissäge
- (GB) Portable Circular Saw
- (F) Scie circulaire
- (E) Sierra circular portátil
- (I) Sega circolare portatile
- (NL) Handcirkelzaag
- (DK) Rundsav
- (S) Handcirkelsåg
- (SF) Käsipyörösaha

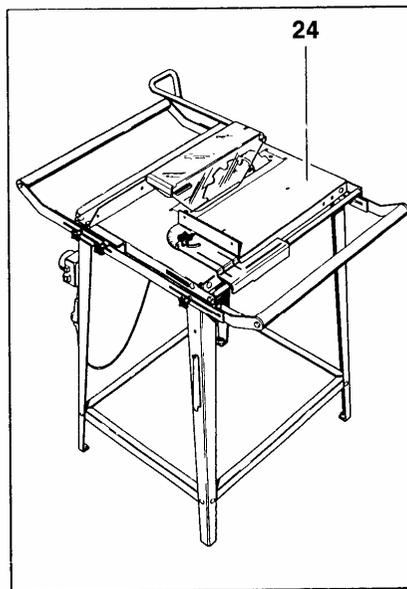
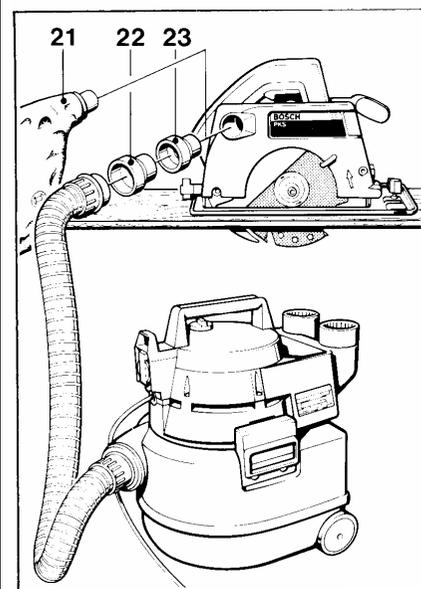
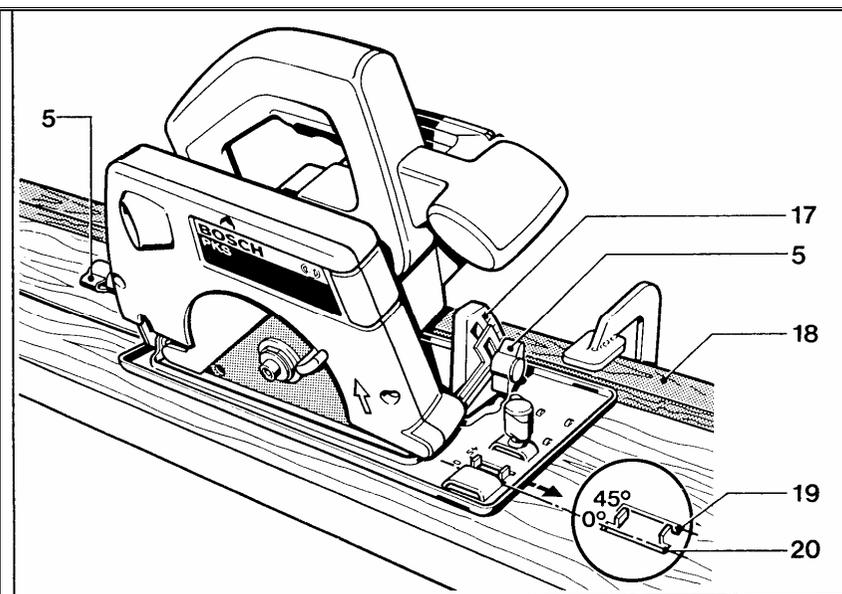


PKS 46  
0 603 224 0 ..  
PKS 54  
0 603 223 0 ..



**Funktionsstörung:**  
Dieses Elektrowerkzeug ist entsprechend  
den Richtlinien 76/889/EWG und 82/499/EWG  
bzw. DIN 57875/VDE 0875 funktionsstört.

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instructions d'emploi**  
**Instrucciones de servicio**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Betjeningsvejledning**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohje**



### Français

1 Bouton de blocage	9 Ejection des copeaux	17 Echelle angulaire de coupe
2 Gâchette marche-arrêt	10 Fixation du couteau diviseur	18 Guide auxiliaire
3 Poignée	11 Couteau diviseur	19 Repère de coupe 45°
4 Guide parallèle	12 Capot de protection	20 Repère de coupe 90°
5 Vis à oreilles	13 Rondelle	21 Sac à poussière*
6 Echelle	14 Arbre du moteur	22 Adaptateur Ø 49/35*
7 Clé à 6 pans	15 Flasque de serrage	23 Adaptateur Ø 35/Scie*
8 Echelle de profondeur de coupe	16 Vis de serrage	24 Table de la scie*

\* Accessoire spécial

### Caractéristiques de l'appareil

	PKS 46	PKS 54
Puissance absorbée	620 W	900 W
Puissance débitée	320 W	500 W
Vitesse à vide tours/min.	4600	5000
Vitesse à pleine charge tours/min.	3250	3600
Diamètre de la lame de scie	150 mm	160 mm
Alésage de la lame de scie	16 mm	16 mm
Profondeur de coupe à 90°	46 mm	54 mm
Profondeur de coupe à 45°	30 mm	35 mm
Plaque de base mm	145x290	145x290
Poids (sans accessoire)	3,1 kg	3,8 kg

### Préalablement à la mise en service

La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications portées sur la plaque signalétique de l'appareil. Au repos et à vide, la lame de scie doit être protégée par le capot de protection 12.

### Instructions d'utilisation et prévention des accidents

- Appuyer la machine sur la pièce avec la partie avant de la plaque de base.
- N'approcher la scie circulaire de la pièce que lorsqu'elle est en marche.
- Avant d'effectuer des opérations quelconques sur la scie circulaire, retirer la fiche de la prise.
- N'utiliser que des lames de scie affûtées et en parfait état; changer immédiatement les lames de scie fissurées ou voilées!
- La lame de scie doit être fine et la largeur de coupe (dents avoyées) doit être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.
- La lame de scie ne doit pas être freinée par une contrepression latérale après l'arrêt de la machine d'entraînement.
- Le capot de protection mobile (protection pendulaire), qui recouvre complètement la lame de scie entre les opérations, ne doit pas être bloqué. (Remarque: Dans le cas de l'utilisation dans la table de sciage, la plaque de garniture retient la protection pendulaire).
- Les dispositifs de protection de la scie doivent absolument être utilisés (couteau diviseur).
- Veiller à observer une avance uniforme (ce qui réduit le risque d'accident et prolonge la longévité de la lame de scie et de l'appareil).
- Maintenir le cordon et la fiche en bon état. Changer immédiatement une ligne de raccordement endommagée. Dans le cas des machines d'isolation de protection, un troisième conducteur **ne doit pas** être raccordé comme conducteur de protection.

- N'utiliser à l'extérieur que des fiches de connexion et des cordons de prolongation agréés.
- Dans tous les cas, placer le cordon derrière l'appareil.
- Ne pas surcharger votre outil!
- Ne pas laisser la clé à outil en place.
- Pendant le travail, ne pas porter de vêtements amples ou non fermés, attention aux cheveux longs.
- Conserver votre outil à l'abri hors de portée des enfants.
- La capacité de sciage et la qualité de coupe sont fonction de l'état et de la forme des dents de la lame de scie.
- Les lames de scie doivent présenter un alésage de 16 mm.
- N'utiliser que des lames de scie affûtées et correctement avoyées.
- Conserver les lames de scie sans revêtement de téflon avec une légère application d'huile ou de graisse non acide. Cependant, nettoyer la lame avant son utilisation. (Sinon le bois est taché).
- Protéger les lames de scie contre les chocs et les coups!

### Instructions de sécurité

Voir feuille jointe 1 609 929 150.

### Mise en service

Mise sous tension: Appuyer sur le bouton de blocage 1, manoeuvrer la gâchette 2. Arrêt: relâcher la gâchette 2.

### Montage de la lame de scie circulaire

Basculer la protection pendulaire 12 en arrière et la maintenir. Pour serrer et desserrer la vis 16, maintenir le flasque de serrage 15 avec une clé plate ou appuyer la lame de scie sur du bois. Dévisser la vis inbus 16 et déposer le flasque de serrage 15. Placer la lame de scie sur la rondelle 13 et la fixer avec le flasque de serrage 15 et la vis 16. Les surfaces d'appui entre le flasque de la scie, la lame de scie et la rondelle doivent être propres. **Les dents de la scie doivent sortir du couteau diviseur** (la flèche située sur la partie supérieure fixe du capot de protection indique le sens de coupe des dents!)

### Accouplement à friction

En cas de surcharge soudaine lors du démarrage ou du blocage de la lame de scie, celle-ci peut glisser entre les flasques de serrage, ce qui prévient tout endommagement de la transmission.

### Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe est réglée d'après l'échelle 8. L'écrou à oreilles 5 doit être desserré et la scie relevée

de la plaque de base (diminution de la profondeur de coupe) ou abaissée sur la plaque de base (augmentation de la profondeur de coupe) pour le réglage.

De manière à éviter des accidents et pour obtenir une parfaite coupe, la lame de scie circulaire doit **sortir au maximum d'une profondeur de dent du bois**. Moins la dent fait saillie du bois, plus la coupe est propre.

### Réglage de l'angle de coupe

On peut scier avec une inclinaison comprise entre 90° et 45°. Le réglage de l'angle de coupe est réalisé d'après l'échelle 17 après avoir desserré les écrous à oreilles 5.

### Couteau diviseur

Le couteau diviseur 11 évite un blocage de la lame de scie dans le cas de coupes longitudinales. Il doit être réglé de manière que la distance aux pointes des dents et à la profondeur de coupe s'élève à environ 2-3 mm.

Serrer parfaitement la vis inbus 10.

### Guide parallèle

Le guide parallèle 4 est utilisé pour les coupes parallèles au bord d'une pièce. La largeur de coupe est réglée avec l'échelle 6 ou d'après le tracé.

Serrer parfaitement la vis à oreilles 5.

### Guide auxiliaire

Une planche 18 ou une baguette fixée par deux serre-joints peut être utilisée comme guide pour séparer les grandes pièces ou pour couper une arête propre et droite.

### Indicateur de coupe

L'entaille 20 sert d'indicateur de coupe lorsque la lame de scie est réglée perpendiculairement (entaille 19 lame de scie = 45°). Effectuer de préférence une coupe d'essai.

### Aspiration des poussières

L'encrassement du poste de travail est réduit en aspirant une grande partie des copeaux de sciage.

Les aspirateurs universels BOSCH PAS 800A et PAS 900F permettent de directement raccorder la scie circulaire à la prise de l'aspirateur universel, ce qui autorise une mise en marche et un arrêt de cet aspirateur simultanément à la mise en marche et à l'arrêt de la scie. Le raccordement intervient au moyen de l'adaptateur 22/23 (accessoire spécial).

### La scie utilisée comme scie circulaire de table

En combinaison avec une table de sciage BOSCH MT 92, position 23, votre scie circulaire à main peut être transformée en une scie circulaire à table fixe.

### Accessoires fournis

	No de commande
Lame de scie circulaire spéciale en carbure	1 608 640 063
Clé à 6 pans	1 907 950 006
Butée parallèle	1 608 190 007

### Accessoires spéciaux

Lame de scie circulaire à grande denture	1 608 640 028
Lame de scie circulaire à dents suédoises	1 608 640 044
Lame de scie circulaire à dents pointues	1 608 640 017
Lame de scie circulaire à dents multiples	1 608 640 063
Lame de scie circulaire à denture fine	1 608 640 019
Table pour scie circulaire MT 91	0 603 035 4 . .
Aspirateur universel PAS 900F	0 603 262 . . .
Adaptateur de scie pour l'aspirateur ∅ 49/35	1 609 200 976
Adaptateur de scie pour l'aspirateur ∅ 35/Scie	1 600 499 005

### Entretien

Garder toujours les ouvertures d'aération du carter moteur libres et propres. De temps en temps, souffler le moteur, si possible, à l'air comprimé.

La scie ne nécessite pas d'entretien.

La scie circulaire portable BOSCH répond aux exigences de sécurité selon les normes DIN 44 720, DIN 66 069 et aux prescriptions contre les accidents (VBG 7).

### Changement des charbons

Lorsque les charbons sont usés jusqu'à une longueur d'environ 6 mm (après environ 200 heures de fonctionnement), il est nécessaire de les changer. Cette opération peut être réalisée rapidement et de façon qualifiée par n'importe quel centre de service après-vente BOSCH pour outils électriques; à cette occasion, l'appareil est regraisé.

Laisser tout d'abord tourner les machines pourvues de nouveaux charbons pendant 15 minutes sans charge.

### Déparasitage:

Cet outillage électrique correspond à la directive antiparasitage CEE 76/889 et 82/499.

### Garantie

R. BOSCH GmbH garantit ses machines pour une durée de 6 mois à compter du jour de l'achat. Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil non démonté au vendeur ou à une station service BOSCH accompagné de la carte de garantie mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du vendeur.

### Sous réserve de modifications